明知她這番話是對「王星天」說的，而並不是對游坦之說的，但是他心中也感到一陣異樣的甜蜜，自從他家遭巨變以來，顛沛流離，受盡了苦楚，實是做夢也不料自己心中還會產生這樣甜蜜的感覺！阿紫微仰着頭，道；「可否是答應了？」游坦之道，「我當然答應，不過……」阿紫忙道；「我不許你說不過！」她面上一副嬌嗔之狀，更使游坦之心中飄飄蕩蕩，道；「你不喜歡聽，我不說就是了，」阿紫這才展顏一笑，道；「你先將我帶到河邊去，」游坦之一怔道；「河邊？」阿紫道：「我臉上一定很髒了，要去洗一洗，」游坦之道；「你臉上雖是有些血污，但一點也不難看，」阿紫又是一笑，但這一笑却大是凄然，游坦之伸出手去，手臂在不住發抖，道：「你……你……」且握住了我的手，我帶你走，」阿紫也伸過手來，將游坦之的手握住，游坦之全身如受雷殛，抖動不已，他實是做夢也想不到有一天，阿紫會伸手握住了他的手，阿紫會依靠他，阿紫會對他講上那麼多好聽的話　他一步一步地向前走着，像是躱在雲端上一樣，心神俱醉，過了好久，阿紫才道：「這裏沒有小河麼？」游坦之如夢初醒，耳際已聽得水聲潺潺，忙道；「看來前面就是了，」兩人向前急行了十幾步，穿進了一片桃林，只見一條極其清澈的小河，曲曲折折向前流來，游坦之一直將阿紫帶到河邊，道；「阿紫，你站的地方，便是河邊了，」

阿紫蹲下身子，伸手在河水中浸了一浸，道；「你走開些，直到我叫你才好回來，」游坦之一聽阿紫要叫他走開，心中便大爲發急，道；「爲什麼？」阿紫一躱脚，道；「我叫你走開，你就走開！」她生性本就嬌縱，在南京南院大王府中的那一年，更是呼來喝去，頤指氣使慣了，不知不覺間又使出了性子來，但話一出口，便陡地想起；如今却不能容得自己呼喝了，人家要是一怒離開了自己，如何是好？因之連忙又站了起來，柔聲道：「我心裏煩，講話急躁些，你可不要怪我呀！」游坦之和阿紫在一起的時候，被他鞭打折磨，尙且要不斷叫好，

天龍八部
第87回　天山童姥　1061
金庸著

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆　由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉　八十六元　三十五元五毫

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244　VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9　681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文版或中文版）	$5·00	7·50	10·00
北京周報（外文）	8·00	12·00	16·00
中國科學（外文）	60·00	90·00	120·00
中國科學（中文）	48·00		
中華醫學什誌（中文）	28·80		
中國對外貿易	6·00		
民族畫報	7·20		
北京日報	14·40		
南方日報	14·40		
工人日報	14·40		
解放日報	14·40		
光明日報	14·40		
人民日報	21·60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典	$20·00加郵費
漢英詞典	25·00加郵費
新英漢詞典	港版 15·00加郵費
	國內版 13·50加郵費
江山如此多嬌	30·00另郵費

什貨店出賣
位在非士華利區，Fraser Valley，六年石灰磚樓，冷氣設備，生意入息極好，樓上有三個住房，另有傢俬用具，有意者請問 Konrad Loehndorf 574-7057 Res. 534-7491 Bus.
BB BLOCK BROS REALTY LTD.

Dick's Market
4152 E. Hastings Street
喜士定東街四一五二號
TEL. 298-6828
專營中西肉類　各式鷄鴨羊肉　牛肉猪肉等等　華人職員　招呼週到　取價公道　諸君光顧　無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。
茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
地方清潔　服務週到　大菜小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華BC省
電話：254-4442
專誠爲僑胞服務
▲精印▼
彩色餐牌餐紙　彩色招紙商標　結婚壽辰喜帖　各式信封信紙　中西文件單據　燙金印金精美　價錢相宜　印工精美　交貨迅速

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家　食譜精研　大廚小酌　悉從尊便
地址：雲高華片打東街一〇式

逢星期二休息　喜萬年酒樓　歡迎預定酒席
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
溫哥華奇化街區三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市　Telephone: 669-4132　晚飯酒菜
▲四和菜▼　生炒鮮虎片　西湖牛肉羹　特價十九元
▲六和菜▼　時菜炒牛肉　葱油鷄半隻　三菇炒肉片　生炒士的球　什會上湯　江南一品煲　紅燒豆腐　嗜嗜雞煲　供應白飯　特價十二元

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電253—1333曹先生或321—3371曹太
學
特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成收時間任擇，（特價8小時足收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並指導筆試。

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
三月十九日星洲筷子姊妹花能歌善舞梅蘭紫蘭小姐黃晶晶小姐施金蓮小姐聯合登台
電話：683-4789

加拿大駕駛學校
請電434-1887岑先生或437-9195 681-1432
學
「每點十六元九折優待」
京士威2183號
岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課全$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時時間任擇

華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三一八八一・住宅三二五・八九八一
△華埠寫字樓出賣
△位於片打東街二百七十一號賓路銀行全層。實用面積二千四百八十二平方尺，全部或分租均可。
△近華埠商業樓出售
△位於喜士定西街三百二十四號，樓上可做寫字樓，樓下二間舖，後面有七個停車位，佔地廿六尺闊乘一百廿尺深，每層一千三百平方尺，一間舖已租出，一間舖可留作業主自用，特價十五萬九千元，認真抵買。

世界眼鏡公司
World Optical Co.
專配眼鏡　隱形眼鏡　精通粵語　潮台英語　服務到家　價格廉宜
雲埠百老匯西街四三五號
TEL. 873-3115

大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地毡或住房地毡均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大 溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鹿鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑龍北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、四邑、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET（片打東街）VAN B C CANADA V6A 1T3
電報掛號"KUSHUN"電話(604)669-1834 669-1843

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由$584元起
20日東南亞豪華旅行團$1631元
一流酒店，早晚餐。
專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李耀各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669-6412
681-3816　晚間：437-6270

國際駕駛汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯篪

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格　水喉潔具・露台車房　電器電燈・新換水潤　大小工程・無任歡迎
平・靚・快
電話：八七四一八四六三

滿地可銀行
・華埠分行：片打東街178號・
電話：665-7225
本行代理
比西省資源投資公司
B.C. Resources Investment Corporation
派送免費股票
申請人資格：
加拿大公民，去年在比西省住足一年不限年齡。
申請日期：
本年三月十五日起至六月十五日止。
需要證件：
下列三種證件之兩種：一
(1)比西省司機執照
(2)比西省醫藥保險證
(3)工作咭
請到本行辦理・備有中文說明・
經理：馬圖材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市　特價介紹
天津鴨梨　紅牙芋仔
唐山蓮藕　丹麥藍罐
曲奇甜餅　柳甜蜜柑
日本甜桔　急凍海產
蝦丸魚丸　餐館蝦肉
種類多款　大量供應
取價特平　零售批發
一律歡迎　保證滿意

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025・681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢茶餘
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD. C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　交通標誌　兼向政府註册　電影室內課程　可申取補助五十元
電話：學校321-3722馮君：433-0303
方太：298-4623　蘇君：291-0159

通利裝修
Tony Construction
電話：（日）591-6260
（夜）876-7204
土木工程　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　內外油漆　價錢老實　免費估價